

КЛУБ КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ

БЮЛЛЕТЕНЬ ККМ

Тема номера:

3 лидера китайской медицины

В номере:

- Знакомьтесь: НССАМ
- Любисток по сычуаньски
- Энергия жизни
- Гуанчжоуский фармпром



№ 1 ' 2008

ПЕРЕЧЕНЬ

лекарственных средств Китайской Медицины, зарегистрированных в качестве лекарственных препаратов

Наименование	Форма выпуска	Производитель	Страна регистрации
Болюсы Хуато Коррекция недостаточности мозгового кровообращения возрастного и сосудистого генеза	пилюли, 80 г	Фармацевтическая фабрика "Цисин Ltd", г. Гуанчжоу, Китай	Россия, Украина, Грузия
Маммолептин Купирование симптомов и консервативная терапия кистозной гиперплазии молочных желез (мастопатии)	капсулы, 0,32 г № 60	Фармацевтическая компания Хербаксе (групп) Ко. Лтд., Китай	Россия, Украина, Грузия
Коронатера Протективная терапия ишемической болезни сердца 1-2 функционального класса	пеллеты 0,04 г № 80	Фармацевтическая фабрика №6 г. Тяньцзинь, Китай	Россия
Безорнил Купирование симптомов и терапия дооперационных стадий геморроя, заживление ран после удаления геморроидальных узлов; солнечные и термические ожоги 1-2 степени, неглубокие ссадины, ушибы	мазь, 10 г, 2 г	АФП Маинлун, 3-я фармацевтическая фабрика», КНР, г. Ухань	Россия
Вентеро-Нова Комплексная терапия хронического гастрита, хронического дуоденита, язвенной болезни желудка и 12-перстной кишки, <i>таблетки</i>	таблетки покрытые оболочкой, № 24	Фармацевтическая фабрика "Цисин Ltd", г. Гуанчжоу, Китай	Украина
Детоксопирол Детокс-терапия при лихорадочных состояниях, вызванных вирусными инфекциями дыхательных путей, вирусом герпеса 1,2 типа, опоясывающим герпесом, алкогольной интоксикацией; жаропонижающее действие, регресс герпетических высыпаний, снижение частоты рецидивов	таблетки покрытые пленочной оболочкой, № 24	Фармацевтическая фабрика "Цисин Ltd", г. Гуанчжоу, Китай	Украина
Вэйтай Симптоматическая терапия желудочно-кишечных расстройств	капсулы № 20, гранулы, 20 г № 6	Санжуй Медикал энд Фармасьютикал Ко Лтд	Россия
Фукан Вспомогательное средство при некоторых формах зависимости (табак, каннабис, опиаты)	таблетки покрытые оболочкой, № 36	Ланьчжоуская фармацевтическая фабрика Вэйсинь, Китай	Россия
Альгостазин Трансдермальное купирование болевых синдромов	мазь, 20 г	Фармацевтическое предприятие Хуацзи г. Ухань, Китай	Россия

Уважаемые дамы и господа, коллеги!

Вы держите в руках первый номер Бюллетеня ККМ, который с января 2008 года будет ежемесячно издавать для вас Клуб Китайской Медицины. И первый вопрос, который приходит вам в голову, конечно же, заключается в том, зачем вам вообще нужен этот Бюллетень.

И вы совершенно правы: без этого Бюллетеня большинству из вас вполне можно было бы обойтись, если бы не одно важное “но”.

Экспансия китайской медицины неизбежна. Более того, она уже началась. Причём началась с самой уязвимой и беспроигрышной позиции – с завоевания внимания и доверия со стороны потребителей – от скромных домохозяек до селебритис первой величины. И началась, как водится, на Западе.

Какие из этого следуют выводы? Первый и самый главный заключается в том, что “травяная” медицина жива и сдаваться не собирается. И что у неё наблюдаются отчётливые китайские черты. А следовательно наши пациенты будут всё чаще обращаться к врачам с вопросами о тех или иных средствах и методах китайской медицины. Не получив аргументированного ответа, или услышав вместо него категорически отрицательное мнение о китайской медицине в целом, пациент по-прежнему останется лёгкой добычей рекламы. Второй, не менее важный вывод на первый взгляд может показаться неожиданным: инициативу продавцов китайских чудес можно и нужно перехватить. Именно в этих целях создан Клуб Китайской Медицины, именно для этого создан Бюллетень, первый номер которого вы держите в руках.

Главный принцип перехвата инициативы состоит в том, что в ответ на вопрос, касающийся китайской медицины, пациент не должен слышать слово “нет”. Даже если врач не в состоянии аргументировано ответить на конкретный вопрос, он может авторитетно

заявить, что данный метод или данное средство является или не является разрешёнными к применению в медицинских целях в России и в мире, и, следовательно, имеются или отсутствуют сведения об его эффективности и безопасности. Ответить на любой вопрос будет исключительно просто: в каждом номере Бюллетеня вы найдёте актуальный перечень лекарственных препаратов китайской медицины, зарегистрированных в России. Перечень этот небольшой, включает только средства, зарегистрированные в качестве лекарственных препаратов. Клуб твёрдо придерживается позиции, что средства китайской медицины, равно как и другие “травяные” препараты, зарегистрированные в качестве БАД, не должны использоваться ввиду неустановленной безопасности, неконтролируемого состава и качества. Вопрос личного доверия производителю не может и не должен входить в компетенцию врача, единственным достоверным источником для него является только госреестр лекарственных средств.

Возвращаясь к лекарствам китайской медицины, зарегистрированным на территории России, следует отметить, что они в целом хорошо изучены, некоторые из них имеют достаточный срок и опыт использования, чтобы сделать вывод об их безопасности, возможностях и ограничениях к применению. Дальнейшее изучение этих препаратов также входит в цели создания Клуба Китайской Медицины; информация о планируемых и проводимых исследованиях и их результатах будет размещаться на страницах Бюллетеня.

Таким образом, из неприятного своей неизвестностью объекта китайская медицина превратится в понятный рядовой инструмент медицинской практики, что позволит врачу грамотно и эффективно контролировать взаимоотношения с пациентом.

С уважением,
Редколлегия



Знакомьтесь: NCCAM

В США средства и методы китайской медицины относятся к так называемой «Комплементарной и альтернативной медицине» (КАМ) — группе различных медицинских и оздоровительных систем, практик и препаратов (продуктов), которые в настоящее время не считаются частью конвенциональной медицины.

Ряд весомых причин, а именно: высокий спрос на биологически активные средства природного происхождения, услуги специалистов, практикующих КАМ, при отсутствии надежной доказательной базы относительно их эффективности и безопасности, а также поиск альтернативных средств и методов лечения социально значимых заболеваний — привели к созданию в США в 1992 году Управления альтернативной медицины. В 1999 году оно было преобразовано в Национальный Центр Комплементарной и Альтернативной медицины (National Center for Complementary and Alternative Medicine, **NCCAM**) — головное Федеральное Правительственное агентство научных исследований в области комплементарной и альтернативной медицины (КАМ). NCCAM — один из 27-ми институтов и центров, составляющих Национальный институт Здоровья (National Institutes of Health, **НИН**) Министерства здравоохранения и социальных служб США.

Приоритетные направления деятельности NCCAM:

1. *Исследования средств и методов КАМ по стандартам GCP.*

NCCAM инициировал более 1,200 исследовательских проектов в научных учреждениях США и многих странах мира

2. *Обучение исследователей КАМ*

NCCAM поддерживает обучение новых исследователей, а так же поощряет стремление опытных исследователей изучать КАМ

3. *Распространение новостей и информации*

NCCAM предоставляет своевременную и точную информацию об исследованиях в области КАМ множеством способов: веб-сайт, собственный информационный центр,

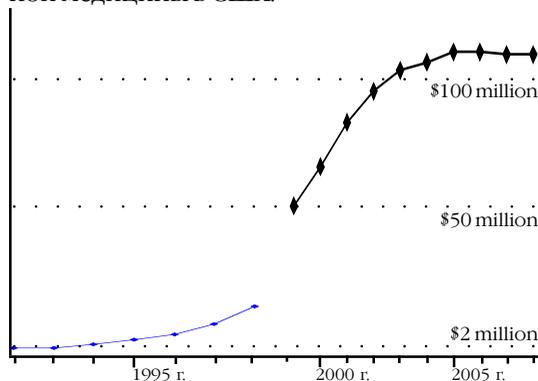
информационные материалы, отдельные лекционные курсы, программы продвинутого образования, публикация баз данных.

4. *Поддержка интеграции эффективных и безопасных средств и методов КАМ*

NCCAM представляет населению и специалистам здравоохранения сведения средствах и методах КАМ, эффективность и безопасность которых получила подтверждение в ходе проведенных исследований.

Финансирование исследований, осуществляемых NCCAM, осуществляется из федерального бюджета США.

Объемы финансирования исследований в области комплементарной и альтернативной медицины в США:



- **National Center for Complementary and Alternative Medicine**
- **Office of Alternative Medicine**

Для сравнения:

— объем финансирования Федерального научного клинико-экспериментального центра традиционных методов диагностики и лечения агентства здравоохранения Минздравсоцразвития РФ в 2007 году составил около 5 млн рублей (около 200 тысяч долларов).

— все затраты РАМН в 2007 году 12 млрд рублей (около 480 млн долл).



Любисток по сычуаньски



Лидером № 1 пилотного выпуска Бюллетеня ККМ заслуженно стал Любисток сычуаньский, сведения о методах культивации которого были обнаружены в самом раннем из сохранившихся до нынешних времен письменном травнике китайской медицины. Уже тогда Любисток сычуаньский размножался только вегетативно, так как китайцам удалось ввести в культуру диплоидный гибрид, обладающий поистине уникальными лечебными свойствами. Китайцы установили, что Любистку нет равных в лечении сердечных заболеваний, и включили его в большинство прописей, предназначенных для нормализации работы сердца, которую они контролировали с помощью знаменитой пульсовой диагностики. Ровный, нормальной глубины и силы пульс, которого они добивались, был наилучшим подтверждением правильности лечения.

В настоящее время состав и фармакологическая активность отдельных компонентов вытяжки корневища Любистка досконально изучены и позволяют объяснить влияние, которое оказывает экстракт любистка на сосуды и клетки сердца и мозга. В России сразу два препарата для лечения сердечно-сосудистых проблем — болюсы хуато и коронатера — имеют в своем составе экстракт корневища любистка сычуаньского.

СЫРЬЕ ТРАДИЦИОННОЙ КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ.

Rhizoma Chuanxiong — корневище Любистка сычуаньского

Любисток Сычуаньский (название на англ. яз. Szechwan Lovage) — представитель рода Ligusticum / Levisticum (англ. — Lovage) семейства Apiaceae (Umbelliferae) — Сельдерейные (Зонтичные). Согласно Фармакопее КНР (Pharmacopoeia of the PRC, 2005.) наименование используемого сырья на латинском языке Rhizoma Chuanxiong, на китайском языке Chuanxiong (чуансион), на английском языке Szechwan Lovage Rhizome. Производящее растение — Любисток сычуаньский — многолетнее травянистое растение, корот-

кие междоузлия корневища срастаются в клубневидный подземный орган желто-коричневого цвета с приятным запахом, который и является лекарственным сырьем (1). Любисток сычуаньский является близким родственником распространенного в Европе любистка обыкновенного, используемого в качестве пряности (сушеная зелень) и в лечебных целях (экстракт корневища).

18 основных компонентов Любистка сычуаньского были разделены и идентифицированы при помощи метода высокоспецифичной жидкостной хроматографии с DA-детектором. Это феруловая кислота (ferulic acid), сенкьюнолиды (senkyunolide) A, F, H, I, J, P, кониферил ферулат (coniferyl ferulate), Z-лигустилид (Z-ligustilide), неокнидил (neocnidilide), 3-бутиленефталид (butylidenephthalide), 3-бутилфталид (butylphthalide), книдилид (knidilide), рилигустилид (riligustilide), Z', Z'-6,8',7,3'-диглигустилид (diligustilide), токинолид B (tokinolide B), ванилин (vanillin), левистолид A (levistolide A) (6).

Корневище Любистка сычуаньского содержит алкалоиды: тетраметилпиразин (ТМП), перларинин, 5-гидроксиметил-2-фурил-перлариллина. ТМП, он же лигустразин, чуансинозид, являющийся высокоактивным компонентом Любистка сычуаньского, содержится в сырье в количестве менее 0,1 мкг/г (5), его содержание в родственниках **не обнаружено**, вероятно, ввиду еще более низкой концентрации. В тоже время ТМП даже в микродозах обладает широким спектром фармакологической активности по влиянию на сердечно-сосудистую систему, мощный противотромботический потенциал и высокую эффективность при лечении цереброваскулярных заболеваний (7, 8, 9).

Фармакологическая активность индивидуальных химических компонентов, выделенных из сырья Чуансион проявляется и в действии суммарного экстракта корневища Любистка Сычуаньского (ЭКЛС). Ниже представлены сведения о фармакологической активности ЭКЛС опубликованные в офици-

альных изданиях «Лекарственная флора и фауна Китая», «Официальный справочник по фармакологическому действию и клиническому применению препаратов традиционной китайской медицины» (1, 2).

Сумма алкалоидов ЭКЛС обладает выраженным коронаролитическим эффектом, увеличивает коронарный и церебральный кровоток, уменьшает ишемию миокарда, сопротивлению сосудов головного мозга, и общего периферического сосудистого сопротивления, снижает постнагрузку, тем самым, вызывая антиангинальный эффект, улучшает микроциркуляцию, значительно снижает повышенное давление легочной артерии, уменьшает сопротивление сосудов легких.

Вследствие выраженного снижения общего периферического сосудистого сопротивления ЭКЛС вызывает гипотензивный эффект, по механизму своего действия подобный эффектам, вызываемым пролонгированными формами антагонистов кальция дигидропиридинового ряда. ЭКЛС также обладает антиаритмическим эффектом за счет антиишемического и мембраностабилизирующего действия.

ЭКЛС продлевает время агрегации тромбоцитов, а также оказывает антиагрегационное действие на уже адгезированные тромбоциты. Влияние на тромбы и тромбоциты связано с регуляцией баланса между тромбоксаном А2 и простагландином I2, торможением синтеза тромбоксана А2 и образования малонового альдегида, индуцированных арахидоновой кислотой и тромбином.

ЭКЛС может в 2 раза повышать содержание цАМФ в тромбоцитах, а также через торможение агрегации тромбоцитов тормозит высвобождение из них факторов тромбогенеза. Активизация мембранного «кальциевого насоса» может вызывать снижение концентрации Ca^{2+} в тромбоцитах, и тем самым препятствовать участию Ca^{2+} в активности тромбоцитов и метаболизме простагландинов. Таким образом, действие ЭКЛС подобно действию антагонистов кальция.

ЭКЛС улучшает сердечный выброс, сократительную способность миокарда, повышает пороговую величину ишемии, снижает потребление кислорода миокардом; а также способствует значительному снижению уровня триглицеридов крови, общего холестерина и холестерина липопротеидов низкой плотности, значительно повышает холестерин липопротеидов высокой плотно-

сти, понижает показатель вязкости плазмы крови и уровень фибриногена. Алкалоиды Любистка значительно улучшают деформируемость эритроцитов, реологические свойства крови, улучшают такие показатели, как общая вязкость крови, восстановленная вязкость крови, сравнительная вязкость плазмы крови, осмотическое давление эритроцитов, удельный вес крови и количество измененных эритроцитов.

По влиянию на цнс ЭКЛС проявляет синергизм с барбитуратами, увеличивая продолжительность сна, и является антагонистом кофеина. В терапевтической дозе ЭКЛС значительно повышает перфузию капилляров почечных клубочков и не вызывает нарушенный электролитного обмена. (1, 2).

Изучение взаимодействия между рецепторами клеток кардиомиоцитов и ЭКЛС с использованием метода хроматографии выявило, что компоненты водного экстракта могут фиксироваться на альфа-рецепторах кардиомиоцитов, а компоненты этанолового экстракта — на мембранах кардиомиоцитов. Более детальный анализ взаимодействия компонентов с рецепторным аппаратом кардиомиоцитов выявил способность ТМП соединяться с альфа-рецепторами кардиомиоцитов, а ванильной кислоты — с бета-1-рецепторами (9).

В экспериментальных исследованиях с моделью на изолированном сердце крыс выявлена способность ЭКЛС уменьшать повреждения миокарда во время ишемической реперфузии вследствие торможения высвобождения креатинкиназы из кардиомиоцитов, обеспечивая тем самым кардиопротекторный эффект (11).

В эксперименте на изолированных клетках эндотелия показана способность ЭКЛС - влиять на эндотелиальную дисфункцию посредством торможения перекисного окисления и действия свободных радикалов (4).

На экспериментальных моделях и в клинической практике показано, что при ишемическом инсульте ЭКЛС способствует улучшению микроциркуляции в тканях мозга, уменьшает тромбообразование и агрегацию тромбоцитов, а также снижает вязкость крови (3).

В медицинской практике КНР сырье Любистка широко используется при лечении следующих заболеваний: острого тромбоза сосудов головного мозга, ишемической болезни сердца, легочного сердца и легочно-

сердечной недостаточности, хронической ишемии головного мозга. Любисток используется в комплексной терапии хронической почечной недостаточности, тубулопатии, эритремии, для улучшения реологических показателей при сахарном диабете. Достигнут значительный эффект при лечении мигрени, болезни Меньера, тромбозов.

При артериальной гипертензии беременных отмечено снижение артериального давления, уменьшение отеков и протеинурии. Следует отметить, что в ходе лечения не выявлено отрицательного влияния на течение беременности или состояние плода.

1. «Лекарственная флора и фауна Китая». Сборник в 10 томах. Государственный комитет по традиционной медицине Китая. — Шанхай, Изд-во научно-технической литературы, 1999. т. 3, стр. 551–554. (кит.яз)
2. «Официальный справочник по фармакологическому действию и клиническому применению препаратов традиционной китайской медицины».- Сиань, Пекин, Гуанчжоу, Шанхай, Издательская фирма «Син-хэй туаньшу», 1998.—1737 с., стр. 479–481. (кит.яз)
3. Chen KJ, Chen K. Ischemic stroke treated with Ligusticum chuanxiong. // Chin Med J (Engl). 1992 Oct; 105(10):870–3.
4. Hou YZ, Zhao GR, Yang J, Yuan YJ, Zhu GG, Hiltunen R. Protective effect of Ligusticum chuanxiong and Angel-

5. ica sinensis on endothelial cell damage induced by hydrogen peroxide. Life Sci. 2004 Aug 20; 75(14): 1775–86. Li HX, Ding MY, Kun LV, Yu JY Determination of the Active Ingredients in Chuanxiong by HPLC, HPLS-MS, and EI-MS // Journal of Liquid Chromatography & Related Technologies, Volume 24, Number 13 / 2001, pp 2017–2031
6. Li SL, Chan SSK, Lin G, Ling L, Yan R, Chung HS, Tam YK Simultaneous Analysis of Seventeen Chemical Ingredients of Ligusticum Chuanxiong by on-line High Performance Liquid Chromatography-Diode Array Detector-Mass Spectrometry // Planta med 2003; 69:445–451
7. Shan Au AL, Kwan YW, Kwok CC, Zhang RZ, He GW. Mechanisms responsible for the in vitro relaxation of ligustrazine on porcine left anterior descending coronary artery. Eur J Pharmacol. 2003 May 16; 468(3): 199–207.
8. Song ZJ, Chen Q, Li BL. Protective effect of tetramethylpyrazine and L-arginine on rats with acute myocardial infarction. // Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi. 2004 Oct; 24(10):912–4.
9. Zhang YN, Yue XF, Zhang ZQ. Study on the interactions between four components in Ligusticum chuanxiong rhizome and acceptors on cardiac muscle membrane. // Zhongguo Zhong Yao Za Zhi. 2004 Jul; 29(7):660–2.
10. Zhou S, Shao W, Zhang W. Clinical study of Astragalus injection plus ligustrazine in protecting myocardial ischemia reperfusion injury. // Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi. 2000 Jul; 20(7): 504–7.
11. Zhou Y, Hu CP, Deng PY, Deng HW, Li YJ. The protective effects of ligustrazine on ischemia-reperfusion and DPPH free radical-induced myocardial injury in isolated rat hearts. // Planta Med. 2004 Sep; 70(9): 818–22.

Основные доказанные виды действия экстракта корневища Любистка сычуаньского:

1. Виды действия на сосуды сердца и мозга:

- коронаролитическое;
- уменьшает сопротивление сосудов головного мозга;
- увеличивает коронарный и церебральный кровоток, улучшает сердечный выброс, сократительную способность миокарда, повышает пороговую величину ишемии, снижает потребление кислорода миокардом;
- уменьшает ишемию миокарда; за счет этого обладает антиаритмическим эффектом.
- снижает постнагрузку; за счет этого, вызывает антиангинальный эффект

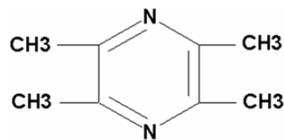
2. Виды действия на сосудистую систему

- уменьшает общее периферическое сопротивление; за счет этого вызывает гипотензивный эффект;
- улучшает микроциркуляцию;
- значительно снижает повышенное давление легочной артерии, уменьшает сопротивление сосудов легких.

3. Виды действия на элементы крови

- продлевает время агрегации тромбоцитов;
- оказывает антиагрегационное действие на уже адгезированные тромбоциты;
- в 2 раза повышает содержание цАМФ в тромбоцитах, тормозит высвобождение из них факторов тромбогенеза;
- значительно улучшает деформируемость эритроцитов, реологические свойства крови, улучшает такие показатели, как общая вязкость крови, восстановленная вязкость крови, сравнительная вязкость плазмы крови, осмотическое давление эритроцитов, удельный вес крови и количество измененных эритроцитов;

В России сразу два препарата для лечения сердечно-сосудистых проблем — болиус хуато и коронатера — имеют в своем составе экстракт корневища Любистка сычуаньского.



Тетраметилпиперазин — один из основных активных компонентов экстракта корневища Любистка Сычуаньского.



Уважаемые дамы

- Фонд содействия изучению и внедрению лекарственных средств растительного, животного и минерального происхождения
- Медицинский факультет Тульского государственного университета
- ГУП НИИ Новых медицинских технологий

имеют честь пригласить вас к участию в деятельности неформальной общественной организации «Клуб Китайской Медицины».

Целью деятельности «ККМ» является изучение опыта клинического применения достижений традиционной китайской медицины в России, а также информирование специалистов здравоохранения об официальном статусе средств и методов традиционной китайской медицины в России и мире, проводимых научных разработках, результатах завершившихся исследований

Внимание! Деятельность «ККМ» сосредоточена исключительно на изучении **ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ** традиционной китайской медицины, зарегистрированных на территории Российской Федерации в качестве лекарственных средств

ККМ не имеет отношения и не занимается изучением БАД

«БЮЛЛЕТЕНЬ ККМ для специалистов здравоохранения»

Информационно-образовательный центр «Клуба Китайской Медицины» предлагает специалистам с высшим медицинским и фармацевтическим образованием бесплатную подписку на «Бюллетень ККМ для специалистов здравоохранения»

Содержание Бюллетеня:

1. Официальные сведения о лекарственных препаратах традиционной китайской медицины, зарегистрированных на территории Российской Федерации в качестве лекарственных средств
2. Результаты клинических исследований лекарственных препаратов традиционной китайской медицины, зарегистрированных на территории Российской Федерации в качестве лекарственных средств
3. Сравнительные характеристики, обзоры, аналитические статьи о лекарственных препаратах традиционной китайской медицины, зарегистрированных на территории Российской Федерации в качестве лекарственных средств
4. Фармакологические свойства, сведения о безопасности сырья, входящего в состав лекарственных препаратов традиционной китайской медицины, зарегистрированных на территории Российской Федерации в качестве лекарственных средств
5. Информация о планируемых клинических исследованиях, тендерах на участие в исследованиях и научно-практических разработках, конкурсах, информационно-развлекательных мероприятиях и других акциях, проводимых в рамках деятельности «Клуба Китайской Медицины».

Внимание!

Приглашаем врачей всех специальностей к активному участию в работе клуба китайской медицины.

Среди возможных направлений участия:

- организация филиалов ККМ по месту работы
- участие в организации и проведении выездных семинаров ККМ
- участие в спонсируемых исследованиях лекарственных препаратов КМ

Вас ждет увлекательная программа углубленного изучения проблем, достижений и перспектив китайской медицины, возможность дополнительного профессионального обучения в России и Китае, поощрительные премии, призы и мероприятия.

Специалистов, желающих принять активное участие в работе ККМ, просим сообщить о своем намерении и оставить контактные сведения по электронной почте medic@chinamed.ru

И ГОСПОДА, КОЛЛЕГИ!



Общая тенденция будущего развития

И для традиционной китайской медицины (ТКМ), и для западной медицины (ЗМ) объектом исследования является тело человека. Из-за различий в методологии, исторических и культурных корнях, уровне экономического развития, эти системы развиваются каждая своим путем и имеют каждая свои преимущества и ограничения.

	ТКМ	ЗМ
Сравнительная характеристика	<ul style="list-style-type: none">• основана на теории “ци”;• мир создан из первичной энергии;• мир создан из первичной энергии;• методический подход макрокосмический, целостный;• системное мышление;• интуитивное понимание;• акцент на функцию;• акцент на качественный анализ;• диагностика по синдромам (динамическая функция);• преимущественное использование препаратов ТКМ;• лечение направлено на регулирование функций;• главным образом клиническое исследование (оценка состояния и самочувствия пациента)	<ul style="list-style-type: none">• основана на атомарной теории;• мир имеет материальную природу;• мир имеет материальную природу;• методический подход изолированный, структурный;• фрагментарное мышление;• формальная логика;• акцент на объект и процесс;• акцент на количественный анализ;• диагностика по нозологиям (статическая структура);• преимущественное использование синтетических средств;• лечение направлено на устранение симптомов;• главным образом экспериментальное исследование (анализы и инструментальные обследования)
Преимущества	<ul style="list-style-type: none">• известны общие принципы восстановления и поддержания нормальной жизнедеятельности;• используемые средства более соответствуют современным требованиям к снижению токсичности и побочных эффектов	<ul style="list-style-type: none">• стандартная система диагнозов, известная терапевтическая эффективность, высокая воспроизводимость, использование достижений научно-технического прогресса
Ограничения	<ul style="list-style-type: none">• абстрактные теоретические концепции, акцент на наблюдение и опыт• слабая доказательная база• академические признаки традиционной науки с упрощённой и архаичной системой изложения, не соответствующей уровню развития современной науки и техники	<ul style="list-style-type: none">• узкая специализация без учёта целостности и комплексности процесса жизнедеятельности, необходимость дальнейшей трансформации от “биомедицинской модели” к “био-психосоциальной модели” медицины• сверхзависимость от количественных характеристик (результатов анализов и измерений)• продолжающийся рост ятрогенных заболеваний и расстройств, вызванных применением лекарств

Немецкий китаист Manfred Porkert считает, что «ТКМ является индуктивно-всеобъемлющей наукой, а ЗМ — наукой бессистемного анализа». ТКМ и ЗМ могут предоставить достоверную и важную информацию с противоположных сторон, как две команды альпинистов могут взобраться на вершину по южному или северному склону. Но, учитывая имеющиеся у каждой из систем ограничения, можно предположить, что они должны дополнять друг друга.



Лидер № 2 Энергия жизни



Понятие Ци в Китайской Медицине

является основополагающим и встречается в каждом диагнозе и в описании каждого средства и метода лечения. Оно же является камнем преткновения во взаимодействии китайской и западной медицины, поскольку ни обнаружить ци, ни измерить ее современными приборами не удалось, и, соответственно, управлять тем, чего нет, попросту не представляется возможным. Китайцы относятся к этому спокойно: в конце концов, самое пристальное изучение организма человека не привело к обнаружению мыслей, но их существование не ставят под сомнение даже те ученые, которые не верят в существование такой же невидимой приборам души.

В современной медицине наиболее соответствующим по смыслу понятию «ци» является понятие «функциональная активность» биологических объектов — как отдельных клеток, тканей и органов, так и организма в целом.

Понятие «ци» в китайской медицине (КМ) восходит к фундаментальному значению «ци» в китайской философии, где под ним подразумевают энергию мироздания.

Термин «ци» применительно к медицинским текстам в прямом переводе имеет значение «энергии» организма и отдельных органов, обеспечивающей их жизнедеятельность. Поэтому иногда термин «ци» переводят как «жизненная энергия». Но более правильным представляется употребление термина «ци», поскольку в русском языке слово «энергия» имеет слишком широкую смысловую нагрузку. Что касается часто встречающегося в популярных статьях словосочетания «энергия ци» — это не что иное, как масло масляное.

Согласно представлениям КМ жизнедеятельность организма есть результат взаимодействия внешней и внутренней «ци». Внешняя «ци» поступает в организм с воздухом и пищей. Внутренняя «ци» складывается из «ци» организма в целом, внутренних органов и изначальной «ци». Своя «ци» есть у каждого органа — сердца, печени, легких, почек и т. д.

«Ци» отдельных органов взаимодействуют между собой и связаны с общей «ци» организма, которая обладает способностью перемещаться в строго определенном порядке по специальным каналам (меридианам) в рамках циркадного (суточного) ритма. Нарушения заданного потока «ци» (блокировка), ее дефицит или избыток в том или ином органе ведет к болезням. Кроме того, у человека от рождения присутствует изначальная «ци» (юань ци). При чем от количества последней зависит, будет ли человек конституционально здоров и активен, или наоборот, болен и слаб. Существенно увеличить запас изначальной «ци» нельзя, и при ее врожденном дефиците необходимо прилагать все усилия для ее сбережения и питания. Дефицит изначальной «ци» может возникнуть в связи с тяжелой болезнью, или с возрастом, поэтому ее пополнению в китайской медицине уделяется первостепенное значение.

«Ци» в рамках действующей парадигмы может рассматриваться как феномен, который не имеет однозначного трактования, хотя сам факт существования «ци», подтвержденный богатейшим массивом эмпирических сведений, полученных на современном этапе развития науки, уже не вызывает сомнений. Имеющиеся на сегодняшний день методы качественной и количественной оценки не позволяют отнести «ци» к уникальному самостоятельному свойству организма, как, например, способность секретировать разнообразных веществ (гормоны) для внутренней регуляции биохимических процессов. Оценка присутствия и параметров «ци» сводятся к обнаружению и измерению уже известных показателей, таких, как электромагнитное поле (в инфракрасном диапазоне), электрические, магнитные, акустические, световые волны. Эти показатели действительно изменяются у людей, которые развили в себе способности управлять своей и чужой «ци», а также видеть и испускать ее, но определить степень и характер воздействия таких людей на биологический объект в современных условиях не представляется возможным.



Лидер № 3 Гуанчжоуский фармпром



Когда оценивают экономические достижения постреформенной России, в качестве

сторгов и из Гонконга также претерпела чудесную метаморфозу: среди бедных лачуг за

считанные годы выросли новенькие цеха доброго десятка фабрик, оснащенных по последнему слову техники и в обязательном порядке сертифицированных по стандартам GMP. Наивысшим шиком считалось получить от австралийских властей сертификат TGA (местный вариант GMP), на соответствие требованиям которого подданные ее величества королевы Британии проверяют предприятия со всей строгостью и впоследствии каждый год инспектируют аттестованные объекты. По числу вновь возведенных и модернизированных фабрик,



сравнения часто выбирают Китай. Но не всю страну, поскольку масштабы не сопоставимы, а одну из наиболее динамично развивающихся провинций — Гуандун. Эта южная провинция с нынешней численностью населения около 100 млн, считавшаяся в начале 80-тых годов одной из наиболее отсталых, сегодня является флагманом роста ВВП, чей объем на сегодняшний день сопоставим с ВВП 140-миллионной России.

а также по объему продаж больших успехов добилась столица провинции: Гуанчжоуская Фармацевтическая Корпорация (GPC) вошла в топ-50 фармпредприятий

Среди множества рецептов экономического успеха провинции можно выделить два: строить самое современное, производить самое качественное. Бурному росту немало способствовали льготный налоговый режим, целых три свободные экономические зоны и близость богатого, хайтековского, но тесного Гонконга, который был только рад поделиться капиталами под гарантии китайского правительства.

Фармацевтическая промышленность провинции с помощью инве-





Китая и в топ-5 ключевых корпораций города Гуанчжоу.

Но есть один показатель, по которому гуанчжоуский фармпром уверенно держит первое место в Китае. На одной из фабрик корпорации — знаменитой «Цисин» — производится легендарный лекарственный препарат для восстановления мозгового кровообращения «Болюсы Хуато», который является многолетним лидером продаж среди препаратов традиционной китайской медицины в зарубежные страны. Фабрика «Цисин» с середины восьмидесятых годов производит «Болюсы Хуато» по запатентованной государственной рецептуре, под контролем Минздрава КНР на эксклюзивных условиях (является единственным производителем). На сегодняшний день «Болюсы Хуато» реализуются в 26 странах мира в соответствии с действующим на их территории законодательством. Лидирующие позиции Болюсы Хуато заняли вопреки всем законам маркетинга — фабрика «Цисин» не

прилагала ни малейших усилий по продвижению своего детища за пределами Китая, целиком отдавая этот вопрос на откуп зарубежным агентам, которых отбирала довольно придирчиво, но, сделав выбор, безукоризненно соблюдала условия эксклюзива и не торопилась с ростом продаж. Подобная позиция фабрики зиждется на твердом убеждении в том, что уникальные качества Болюсов Хуато не могут не обрести признания в любой стране мира, где есть цивилизованная медицинская помощь и где людям дорого их здоровье.

Болюсы Хуато — не единственный препарат «необыкновенной звезды», который прокладывает себе дорогу за пределы Китая. В 2007 году была завершена процедура регистрации на территории Украины лекарственных препаратов «Вентеронова» — для лечения язвы желудка и 12-типерстной кишки, и «Детоксопирол» — для купирования симптомов герпеса и лихорадки. Так что и по количеству зарегистрированных в европейских странах лекарственных препаратов фабрика «Цисин» держит уверенное первенство.

Начиная с 1997 года эксклюзивным партнером фабрики «Цисин» на территории России и стран СНГ является компания «Дао-Фарм». Она имеет полномочия представлять интересы фабрики «Цисин» при регистрации ее продукции, проведении экспериментальных и клинических исследований, контроля качества, исключительное право на ввоз

болюсов хуато на таможенную территорию РФ, организацию дистрибуции и маркетинговых мероприятий, а также прием рекламаций, связь с потребителями и официальными органами.



Немного китайского:

奇星

Иероглиф qixing — цисин — в словном переводе означает «необыкновенная звезда». Торговый знак фабрики «Цисин» — звезда в кольце.



На фотографиях:

В 2001 году фабрику «Цисин» посетили находившиеся с визитом в Китае представители Министерства Здравоохранения РФ и известные российские ученые.

Они оценили условия производства, ознакомились с результатами экспериментальных и клинических исследований, а в Пекине совершили экскурсию по всемирно знаменитому Храму Небесного Спокойствия, который, как выяснилось, много лет спонсирует фармацевтическая фабрика «Цисин».

Реквизиты для контактов:

www.daopharm.ru

info@daopharm.ru

8-495-975-74-73



Китайский медиацзинский юмор



Больной: Доктор, у меня сильный кашель!

Доктор: Вам сколько лет?

Больной: 75.

Доктор: А в 20 вы кашляли?

Больной: Нет.

Доктор: А в 40?

Больной: Тоже нет.

Доктор: Ну когда-то ведь надо начинать...



Одна женщина родила в больничном лифте и была в шоке. Сестра стала ее успокаивать: «Это еще что! Вот 2 года назад одна родила прямо перед воротами больницы!» Женщина заплакала еще громче: «Это тоже была я!!!»



Жена одного человека заболела, вызвала врача. Врач осмотрел ее, потом вышел в коридор, где нервничал муж, и спросил: — В доме есть четвертка?

— Есть, берите

Через некоторое время доктор снова позвонил в двери и попросил молоток. Изумленный муж не выдержал:

— Доктор, а чем таким заболела моя жена, это что-нибудь серьезное?

— Да ничего особенного, я просто хочу открыть свой чемоданчик...



Человек пришел к врачу очень расстроенный.

— Доктор, вы должны мне помочь. Месяц назад я проглотил монету!

— Ничего себе — удивился доктор. — А почему же ты не пришел в тот же день?»

— Честно говоря, доктор, тогда мне эта монета была не так уж и нужна...



Группа по контролю рождаемости приехала в горную деревушку для проведения мероприятий по распространению методов предохранения. Врачи вскоре обнаружили, что местные женщины не склонны принимать противозачаточные пилюли, и решили убедить мужчин использовать презервативы. У одного из крестьян за 8 лет родилось 8 детей, поэтому врачи потратили много времени, убеждая его надевать презерватив, чтобы его жена больше не рожала.

Через месяц врачи узнали, что жена этого крестьянина опять забеременела. Они очень рассердились и стали укорять крестьянина за то, что он не одевал презерватив. Крестьянин ответил: «Презерватив-то я надел, но через 6 дней уже терпеть не смог и вырезал дырочку, чтобы пописать»



Письма священника о китайском языке



На интернет-сайте Проза.ру появился перевод отрывка из письма священника-иезуита, который оказался в Китае и столкнулся с китайским языком. Бедняга, наверное попытался распространять Слово Божие, но он очень рано разочаровался в китайском языке.

„Китайский язык весьма труден. Могу вас заверить, что он ничем не похож ни на один известный язык. У каждого слова всего одно окончание; мы не найдем в нем ничего из того, что наши склонения указывают нам: ни род, ни число. У глаголов ничто не помогает нам понять, кто именно совершает действие, в одиночку или с другими. Одним словом, у китайцев каждое слово — и существительное и прилагательное и глагол и наречие в единственном и множественном числе, в мужском и женском роде и т. д. Тому, кто слушает китайскую речь, приходится быть начеку и угадывать смысл судя по обстоятельствам. Прибавьте к этому тот факт, что весь китайский набор слов ограничен тремя сотнями с небольшим, и что они произносятся столькими способами, что обретают восемьдесят тысяч различных значений, которым соответствует такое же количество иероглифов.

Это еще не все. Расположение этих односложных слов кажется не подчиняется ни одному общему правилу; поэтому, чтобы знать язык, после того, как вы выучили слова, нужно заучить каждую фразу в отдельности; малейшая перестановка слов — и три четверти китайцев не поймут вас.

Опять же слова. Мне сказали: „шу«значит книга. Я рассчитывал, что каждый раз, когда мне встретится слово „шу«, мне будет ясно, что речь идет о книге. Совсем нет; вот другое „шу«, оно означает дерево. Теперь я раздво-

ился между книгой и деревом. Пустяки: имеется также „шу«жара, „шу«рассказывать, „шу«восход, „шу«дождь, „шу«милосердие, „шу«привычность, „шу«проиграть пари, и т. д. Конца-краю значениям одного и того же слова нет.

О, если бы можно было помочь делу чтением книг, но нет: китайский книжный язык совсем не таков, каков язык живой.

Что всегда останется подводным камнем для любого европейца, так это китайское произношение. Трудность его непреодолима. Прежде всего, каждое слово может произноситься пятью различными тонами и не стоит думать, что каждый из этих тонов настолько четок, что ухо с легкостью их различит. Все эти односложные слова летят с удивительной скоростью, и будто не желая чтобы их поняли, китайцы то и дело проглатывают слова, так что, например, от двух слогов почти ничего не остается. С тона на выдохе переключаешься на равномерный тон, с присвиста — на внутренний тон, то задействуешь гортань, то небо, нос же — почти всегда. Я прочел мою проповедь перед слугой раз пятьдесят перед тем, как произнести ее публично. Я дал ему полнейшее право поправлять меня и неустанно начинал заново. Мои же китайские слушатели, по их выражению, из десяти слов поняли только три. Хорошо еще, что китайцы терпеливы и всегда удивляются при виде иностранцев, который пытается связать два слова на их языке.»

Священник-иезуит, отец Bourgeois,
Пекин 15 октября 1769 года.

Перевел Алексей Споев

Источник: Магазета —

<http://magazeta.com>

МАММОЛЕПТИН

Современный комплексный лекарственный фитопрепарат для лечения масталгии, фиброзно-кистозной мастопатии

Доказанные эффекты маммолептина:

- Нормализует уровень гормонов ➔ Тиреоидных
Половых
- Обладает активностью ➔ Антиоксидантной
Иммунокорегулирующей
Гепатопротективной
- Оказывает действие ➔ Противовоспалительное
Анальгетическое
(эндорфиноподобное)
Антибактериальное
Противоотечное

Механизм реализации основного вида действия маммолептина:

Антипролиферативное действие Эстрогенподобное действие

Без использования синтетических гормонов создают эффект гормонального баланса
Эстроген/Прогестерон

Преимущества применения «маммолептина»

1. Негормональный препарат
2. Быстрое (для фитопрепарата) наступление эффекта: симптомы мастопатии – выраженная масталгия, отек и воспалительные процессы - купируются в течение 3-10 дней приёма
3. Относительно короткий курс лечения - 4, максимум 8 недель – в результате которого в значительной степени восстанавливается нормальная структура молочной железы
4. Длительная ремиссия, отсутствие эффекта привыкания при повторных курсах

Относительные недостатки:

Большая разовая доза – 5 капсул на приём – обусловлена тем, что некоторые растительные компоненты входят в состав препарата не в виде сухих экстрактов, а в измельченном виде, что увеличивает общий объём препарата.

Дополнительные преимущества:

Маммолептин способствует нормализации гормонального цикла, снижению вплоть до полного купирования интенсивности ПМС, улучшению психофизического состояния и эмоционального статуса, нормализации пищеварения и стула.

Важные замечания: Маммолептин является лекарственным препаратом и реализуется **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** через аптечную сеть

Приобретение Маммолептина в аптеках является гарантией его подлинности.

Расчёт курса лечения:

В 1 упаковке содержится 60 капсул Маммолептина, что при дневной дозе по 5 капсул 3 раза в день, достаточно для 4-х дней приёма. Для проведения 4-недельного курса требуется – 7 упаковок, для проведения 8-недельного курса – 14 упаковок Маммолептина.

Сайт препарата: www.mammoleptin.ru

Сайт официального поставщика: www.daopharm.ru

Справочная служба представительства в России: (495) 178-88-54



Per. уд. № ЛС-000848 от 28.10.2005

Мастопатия под контролем

КОРОНАТЕРА

Передовые достижения фитотерапии в терапии и кардиологии

Коронатера - фитопрепарат с хорошо изученными фармакологическими свойствами и установленной фармакокинетикой основных действующих веществ

Состав: Экстракт корневища любистка сычуаньского, борнеол

Форма выпуска: сублингвальные таблетки

Виды действия:

1. предупреждает и успокаивает одышку, связанную с избыточной физической нагрузкой
2. помогает при затруднении сделать глубокий вдох, жепании «надышаться»
3. устраняет загрудинный дискомфорт, «ком» в груди
4. снижает чувство напряжения и тревоги, проясняет сознание в стрессовых ситуациях
5. купирует и предупреждает вегето-сосудистые кризы - сердцебиение, спазмы гладкой мускулатуры, потоотделение, похолодание конечностей, чувство страха, предобморочное состояние, потеря контроля и т.д.
6. облегчает процесс засыпания при переутомлении, беспокойстве, стрессе.
7. проясняет сознание при алкогольном опьянении

Способ применения: сублингвально (под язык) от 2 до 10-15 таблеток, 1 минуту рассасывать, затем запить небольшим количеством воды.

Субъективное восприятие специфического вкуса и запаха борнеола может создавать определённый дискомфорт у части пациентов на начальной стадии применения.

Следует разъяснить пациенту, что применение препарата «под язык» значительно повышает биодоступность, эффективность и скорость всасывания принимаемой дозы. Как показали клинические исследования, замечания к вкусу препарата исчезают через несколько дней после начала приёма.

Рекомендуемый порядок применения:

- При субклинических формах кардиологической патологии рекомендуется применение в дозе от 2-5 до 10-15 таблеток в ситуациях, связанных с вегето-сосудистыми реакциями на стресс и физическую нагрузку.
- В печеных случаях на любой стадии ИБС рекомендуется постоянное применение в дозе 5 таблеток 3 раза в день, в сочетании с дополнительным применением 2-3 таблеток в течение дня при умеренной физической нагрузке и стрессе, перед сном, а также 10-15 таблеток при вегето-сосудистых кризах, сильной одышке, чрезмерной физической и эмоциональной нагрузке.

Как показывает многолетний опыт применения препарата Коронатера в Китае, возможно достижение стабильного состояния пациентов даже с тяжёлым течением стенокардии (снижение частоты приступов, повышение качества жизни) и в постинфарктном периоде (снижение частоты развития аритмий и кардиогенного шока). Что касается пациентов с субклинической кардиологической патологией и начальными стадиями стенокардии, а также пациентов с непереносимостью нитратов, для них Коронатера является препаратом первого выбора.

Важные замечания:

Коронатера является лекарственным препаратом и реализуется **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО через аптечную сеть**

Приобретение Коронатеры в аптеках является **гарантией её подлинности**. Расчёт курса лечения: в 1 упаковке содержится 80 таблеток Коронатеры, что при дневной дозе по 5 таблеток 3 раза в день, достаточно для 5 дней приёма. Для проведения 1 месячного курса требуется 6 упаковок Коронатеры

Если в аптеке, в которую Вы обратились, нет Коронатеры – оставьте в ней заявку на поставку под заказ или обратитесь в справочную службу представительства в России по телефону: (495) 178-88-54



Сайт препарата: www.koronatera.ru
Сайт официального поставщика: www.daopharm.ru
Справочная служба представительства в России: (495) 178-88-54